

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：義聚觀鄰 /

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港基督教女青年會  
(英文) 觀龍樓社區工作辦事處 /
- (B) 註冊地址(中文)： Hong Kong Young Women's Christian Association  
Kwun Lung Lau Community Work Office  
註冊地址(英文)： 香港堅尼地城觀龍樓 D 座地下六十號舖  
(必須填寫) Shop 60, G/F., Block D, Kwun Lung Lau,  
通訊地址： Kennedy Town, Hong Kong  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2610 0769 傳真號碼： 2424 9609
- (D) 本機構是：

根據《公司條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)

為區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED]
(英文) [REDACTED]	(英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
	電郵地址： [REDACTED]

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\* 請刪去不適用者

## (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，  
資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 家家有愛在觀龍	2016年11月	\$14,700	C.I.NO.197/2016-2017
2. 觀龍新春獻關懷	2016年12月至 2017年2月	\$10,475	C.I.NO.215/2016-2017
3. 影·障同行	2016年12月至 2017年3月	\$10,000	C.I.NO.212/2016-2017

## 2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	不適用
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	不適用

## 3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：義聚觀鄰(B) 性質：教育性、義工訓練、義工服務(C) 目的：服務一：長幼樂聚遊社區

1. 鼓勵區內長者接觸社區，增廣見聞；

2. 鼓勵區內青年參與義工服務，貢獻社會；

服務二：觀鄰慶中秋

1. 提供區內居民參與義工服務的機會；

2.推廣鄰里互助訊息；

服務三： 義聚觀龍嘉許禮

1.讓區內居民認識義工服務，鼓勵居民成為義工，服務社會；

2. 推廣關愛社區元素。

(D) 推行日期及時間／推行期： 9/2017 至 10/2017

(E) 策劃／籌備期： 7/2017 至 10/2017

(F) 申請資助額： 12,800 元／

(G) 舉辦地點： 觀龍樓、油麻地戲院、麵包廠、中西區

(H) 內容： 現時不少個人及家庭問題潛伏於社區內，如未能及時處理，容易釀成各種悲劇。為加強社區人士對上述問題的抗逆力，良好的鄰里關係能有助減輕及預防問題爆發。

觀龍樓居住了超過 3000 個住戶，區內不單有長者，更有不少家庭戶及青年，單位深信居民參與義工服務，發揮所長貢獻社區，定能達到關愛社區及鄰里互助的目標。

服務一（長幼樂聚遊社區)(30 名長者, 5 名義工)

觀龍樓不少長者較少外出旅行，本活動為鼓勵區內長者能走出中西區，增加對不同社區的認識，故本次活動以旅行形式參加參觀活動，讓長者能認識不同社區的可持續發展及社區資本。活動將鼓勵區內年青義工陪同長者外出，透過長者及青年義工一天的相處增加彼此的溝通，從而建立長幼共融的關係。另外，活動前亦會安排義工訓練，讓青年義工更能理解長者的需要。

服務二（觀鄰慶中秋)(80 名居民, 15 名義工)

中秋佳節對居民而言是一個重要的節日，是次活動藉著中秋佳節氣氛，於觀龍樓內舉行中秋晚會，鼓勵觀龍樓居民與鄰居一同參與社區活動，藉此推廣鄰里互助網絡的重要性。活動內容包括遊戲、表演、攤位等活動，並安排居民義工協助晚會進行，讓義工能為區內居民提供具中秋節日氣氛的節目，凝聚居民力量關愛社區。

---

服務三(義聚觀龍嘉許禮) (55 名參加者)

---

為鼓勵區內居民成為義工，關懷區內有需要人士，單位將計劃進行義工分享聚會，透過義務工作分享，介紹單位義工服務，讓區內居民認識義務工作的意義，從而推動區內義工發展。活動將以午餐聚會及分享會形式，讓居民和義工互相認識。

---

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：165      義工：20      工作人員：4      (受薪/非受薪)  
 表演者／講者：2      嘉賓：0      其他：0

(K) 宣傳和推廣方法：區內張貼海報宣傳活動

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

服務一：長幼樂聚遊社區

(1) 根據活動問卷，80%出席長者認同「是次活動能鼓勵區內長者接觸社區，增廣見聞。」

(2) 是次活動有不少於 8 名義工能協助活動進行。

服務二：觀鄰慶中秋

(1) 根據活動問卷，80%出席者認同「是次活動能讓參加者認識鄰里互助的訊息」

(2) 是次活動有不少於 15 名義工能協助活動進行。

服務三：義聚觀龍嘉許禮

(1)活動能邀請區內至少 40 名居民參與活動；

(2)活動能邀請至少 3 個義工小組分享義工服務經驗；

(3) 透過問卷，超過 80%的參加者認同活動能讓他們認識義工服務。

## (M) 工作計劃／推行時間表

服務一 長幼樂聚遊社區	
購買物資	2017年8月-9月
開始招募長者及義工	2017年8-9月
活動舉行及檢討	2017年9月
服務二 觀鄰慶中秋	
申請場地及邀請表演嘉賓	2017年8月
招募義工	2017年7-8月
購買物資	2017年8-9月
活動宣傳及報名	2017年8月
活動進行	2017年9月
服務三 義聚觀龍嘉許禮	
招募義工及計劃活動	2017年8-9月
活動進行	2017年10月
檢討計劃	2017年10月

## (N) 門票分配安排(如適用)：

N/A

## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup> -服務一：長幼樂聚遊社區	30	75	\$2,250
參加者費用-服務三：義聚觀龍嘉許禮	55	75	\$4,125
內部資源	N/A	N/A	\$0
贊助和捐贈	N/A	N/A	\$0
其他	N/A	N/A	\$0
<b>預算收入總額(A)</b>			<b>\$6,375</b>

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>服務一—長幼樂聚遊社區</b>						
租賃旅遊巴費用	1	\$2,200	\$2,200	\$2,200	每輛(來回)\$2,200	
膳食費用(參加者)	30	\$100	\$3,000	\$1,350	@\$45 &lt;br> Max \$5,000	
膳食費用(義工)	10	\$100	\$1,000	\$450	@\$45 &lt;br> Max \$500	
活動物資 (包括參加者姓名牌、車上遊戲道具物資)	1	\$400	\$400	\$350		
<b>服務二—觀鄰慶中秋</b>						
租用場地	1	\$575	\$575	\$575		
攤位禮物	100	\$15	\$1,500	\$1,500	@\$15 &lt;br> Max \$4,500	
遊戲禮物	20	\$40	\$800	\$800	@\$80	
嘉賓紀念品	2	\$50	\$100	\$100	@\$50 &lt;br> Max \$500	
活動物資 (包括攤位展版、文具、攤位工具)	1	\$500	\$500	\$500		
<b>服務三—義聚觀龍嘉許禮</b>						
膳食費用	55	\$120	\$6,600	\$2,475	@\$45 &lt;br> Max \$5,000	
租賃旅遊巴費用	1	\$2,200	\$2,200	\$2,200	每輛(來回)\$2,200	
活動物資 (包括集體遊戲工具、場地佈置物資)	1	\$300	\$300	\$300		
<b>總額：</b>						
			(B)19,175 /	(C)12,800 /		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 12,800 / = (B)\$ 19,175 / - (A)\$ 6,375 /

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

## (B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									N/A
(b)開支									N/A
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									N/A

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	N/A	N/A
第二年	N/A	N/A
第三年	N/A	N/A
第四年	N/A	N/A

## (D) 付款方式

撥款及預支款項應支付給「                                」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。



5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

不適用

---



---



---



---

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

---



---

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公

布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 督導主任

日期：

6.6.2017

\* 請刪去不適用者

#### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

#### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

#### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

#### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549